

- IT SCALDACQUA ELETTRICI
- EN ELECTRIC WATER HEATERS
- DE ELEKTRISCHER WARMWASSERSPEICHER
- NL ELEKTRISCHE WATERVERWARMER
- LT ELEKTRINIS VANDENS ŠILDYTUVAS
- LV ELEKTRISKAIS ŪDENS SILDĪTĀJS
- ET ELEKTRILINE VEESOOJENDAJA
- HU ELEKTROMOS VÍZMELEGÍTŐK
- CZ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ VODY
- PL PODGRZEWACZE ELEKTRYCZNE
- HR ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE
- RO BOILERE ELECTRICE
- BG ЕЛЕКТРИЧЕКИ БОЙЛЕР
- SK ELEKTRICKÉ BOJLERY
- SRB ELEKTRIČNI BOJLER
- UA ЕЛЕКТРИЧНИ ВОДОНАГРІВАЧІ
- AR سخانات المياه الكهربائية

## VELIS

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. **Pečlivě si přečtete pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby. Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Musí spotřebič vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.**
2. Společnost výrobce nenese odpovědnost za případné škody na osobách, zvířatech a věcech vyplývající z nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
3. Tento elektrický zásobníkový ohřívač vody je určen pro domácí použití a je výslovně zkonstruován pro ohřev studené vody (vstupující do výrobku) pro použití TUV. Jakékoli jiné použití výrobku se považuje za nesprávné, a tedy potenciálně nebezpečné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost vyplývající z nesprávného používání výrobku a/nebo z jeho používání pro jiné účely, než jsou uvedeny v příslušném návodu k použití.
4. Instalaci a údržbu zařízení musí zajišťovat odborně kvalifikovaný personál v souladu s pokyny v příslušných odstavcích. Používejte pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit **propadnutí** uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit propadnutí odpovědnosti výrobce.
5. Součásti balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
6. **Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními kapacitami či bez zkušeností nebo nezbytných vědomostí mohou spotřebič používat pod dohledem nebo poté, co jim budou poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a seznámí se se souvisejícími riziky. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí vykonávat děti bez dozoru.**
7. **Je zakázáno** dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
8. Před použitím zařízení a po zásahu provedení běžné či mimořádné údržby je vhodné naplnit zásobník spotřebiče vodou a následně provést postup úplného vypuštění, aby se odstranily případné zby-

kové nečistoty.

9. Pokud je spotřebič vybaven elektrickým napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
10. Přívodní vodovodní trubku je třeba ke spotřebiči připojit pomocí pojistného ventilu v souladu s národními normami. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, musí mít bezpečnostní jednotka maximální tlak 0,7 MPa a minimálně jeden kohoutek, zpětný ventil, pojistný ventil, zařízení na přerušení přívodu vody.
11. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku (pojistný ventil nebo jednotka) nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene.
12. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku je ve fázi ohřívání vody **normální**. Z tohoto důvodu je třeba připojit výpust, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
13. Spotřebič, který se nebude delší dobu používat, je třeba vypustit a odpojit od elektrické sítě, pokud má zůstat na místě, kde může docházet k zamrzání.
14. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do koutků, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
15. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/ani se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.
16. Pod spotřebičem nestůjte ani sem neinstalujte žádný předmět, který by například mohla poškodit případně unikající voda.

## FUNKCE OCHRANY PROTI LEGIONELLE

Legionella je druh bakterie ve tvaru tyčinky, která je přirozeně přítomna ve všech pramenitých vodách. „Legionářská choroba“ spočívá ve speciálním druhu zápalu plic způsobeném inhalací vodní páry, která obsahuje právě uvedenou bakterii. Z tohoto pohledu je třeba zabránit dlouhodobé stagnaci vody obsažené v bojleru, který by měl být použit nebo vyprázdněn nejméně v týdenních intervalech.

Evropská norma CEN/TR 16355 poskytuje pokyny ohledně správných postupů, které je třeba přijmout pro zabránění proliferace legionelly v pitných vodách. V případě existence ještě přísnějších místních norem je nezbytná aplikace těchto postupů. Tento elektronický ohřívač vody používá automatický systém dezinfekce vody, který je ve výchozím nastavení povolen. Tento systém se spustí při každém zapnutí ohřívače vody, v každém případě každých 30 dní, čímž se teplota vody zvýší na 60°C.

**Upozornění: Zatímco zařízení provádí cyklus tepelné dezinfekce, vysoká teplota vody může způsobit vznik popálenin. Věnujte proto pozornost teplotě vody před koupelí nebo sprchováním.**

## TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky najdete na identifikačním štítku (etiketa umístěná v blízkosti přívodního a výstupního vodovodního potrubí).

**TABULKA 1 - INFORMACE O VÝROBKU**

Škála výrobku		30	50	80	100
Hmotnost	kg	17,5	23,5	31	35,5
Instalace		Vertikální	Vertikální	Vertikální	Vertikální
Model		Viz identifikační štítek			
SMART		x	x	x	x
Q <sub>elec</sub>	kWh	3,096	7,290	7,443	7,099
Q <sub>elec, week, smart</sub>	kWh	13,016	25,234	25,456	26,560
Q <sub>elec, week</sub>	kWh	18,561	32,166	34,333	31,860
Terhelější profil		S	M	M	M
L <sub>wa</sub>		15 dB			
η <sub>vva</sub>		39,0%	40,0%	40,0%	39,6%
V40	l	--	77	110	115
Objem	l	25	45	65	80

Použitě rádiové frekvenční pásmo 2,4 GHz – Maximální intenzita vysílaného signálu < 20 dBm

Energetické údaje v tabulce a další údaje uvedené na kartě výrobku (Příloha A, která tvoří nedílnou součást této příručky) jsou definovány v souladu se Směrnicemi EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky bez štítku a příslušné karty pro soustavy ohřívání vody se solárním zařízením upravené nařízením 812/2013 nejsou určeny pro vytvoření těchto soustav.

Zařízení je vybaveno funkcí Smart, která umožňuje přizpůsobit spotřebu uživatelským profilům.

Při správném použití se zařízení vyznačuje denní spotřebou rovnající se hodnotě „Q<sub>elec, týd, Smart</sub>“ / Q<sub>elek, týd</sub>“, která je nižší než ekvivalentní výrobek bez funkce Smart.

Údaje uvedené na energetickém štítku se vztahují na svisle nainstalovaný výrobek.

**Toto zařízení je ve shodě s mezinárodními normami elektrické bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21.**

Příslušné označení ES (CE) na zařízení potvrzuje jeho shodu s níže uvedenými směrnici Evropského společenství, jejichž základní požadavky zařízení splňuje:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RED. ETSI 301489-1, ETSI 301489-17
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobek je ve shodě s nařízením REACH.

## NORMY PRO INSTALACI (PRO OSOBU PROVÁDĚJÍCÍ INSTALACI)

Tento výrobek, s výjimkou vodorovných modelů (tabulka 1), je zařízení, které musí být kvůli správné činnosti nainstalováno do svislé polohy. Po ukončení jeho instalace a před jakýmkoli jeho naplněním vodou a zapnutím jeho elektrického napájení použijte nástroj (např. vodováhu) na kontrolu správného uvedení do svislé montážní polohy

Zařízení slouží k ohřevu vody na teplotu nižší, než je teplota varu. Musí být připojeno do rozvodu teplé užitkové vody (TUV), navrženého na základě jeho vlastností a kapacity.

Před připojením zařízení je třeba:

- Zkontrolovat, zda vlastnosti (vycházejte z identifikačního štítku) uspokojují potřeby zákazníka;
- zkontrolovat, zda instalace odpovídá třídě ochrany IP (ochrana proti vniku kapalin) zařízení v souladu s platnými normami;
- si přečíst informace uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údaji.

Toto zařízení bylo navrženo pro instalaci výhradně uvnitř místností v souladu s platnými předpisy a dále v souladu s následujícími upozorněními týkajícími se přítomnosti:

- **Vlhkosti:** neinstalujte zařízení v uzavřených (nevětraných) a vlhkých místnostech.
- **Mrazu:** neinstalujte zařízení v prostředích s pravděpodobným snížením teplot na kritickou hranici, spojeným s rizikem tvorby ledu.
- **Slunečních paprsků:** nevystavujte zařízení přímému účinku slunečních paprsků, a to ani za přítomnosti skleněných tabulí.
- **Prachu/výparů/plynů:** neinstalujte zařízení v přítomnosti mimořádně agresivních prostředí, jako jsou kyselé výpary, prach nebo prostředí nasycené plyny.
- **Elektrických výbojů:** neinstalujte zařízení a nezapojujte jej přímo do elektrického rozvodu, který není chráněn proti napětovým výkyvům.

V případě stěn realizovaných z cihel nebo děrovaných bloků, prokládů s omezenou statikou nebo všeobecně v případě zděných stěn, které se liší od uvedených, je třeba přistoupit k předběžné statické kontrole opěrného systému. Háčky k uchycení na stěnu musí být takové, aby unesly třikrát vyšší hmotnost, než je hmotnost ohřívače plného vody.

Doporučuje se použití háčků o průměru nejméně 12 mm (**obr. 3**)

Doporučuje se nainstalovat zařízení (**obr. 1, poz. A**) co nejbližší k odběrným místům, aby se omezil tepelný rozptýl podél potrubí.

Místní normy mohou upravovat omezení instalace zařízení v koupelnách. V takovém případě dodržujte minimální vzdálenosti předepsané platnými předpisy.

Aby bylo možné provádět jednotlivé operace údržby pohodlněji, je třeba vyhradit volný prostor minimálně 50 centimetrů kolem hlavice pro přístup k elektrickým součástem.

### Více možných poloh instalace

Výrobek může být nainstalován svisle i vodorovně (**obr. 2**). Při instalaci do vodorovné polohy otočte zařízení ve směru hodinových ručiček tak, aby se trubky s vodou nacházely nalevo (trubka se studenou vodou dole). Jakýkoli jiná instalace, odlišná od té, která je znázorněna na (**obr. 2**), je zakázána.

### Připojení k rozvodu vody

Připojte vstup a výstup ohřívače vody k trubkám nebo spojkám, které jsou kromě provozního tlaku odolné i vůči teplotě vody; tato teplota může běžně dosáhnout a také překročit 90 °C. Nedoporučuje se proto použití materiálů, které nejsou odolné vůči uvedeným teplotám.

Zařízení nesmí pracovat s vodou, která se vyznačuje tvrdostí nižší než 12 °F. U vody s mimořádně vysokou tvrdostí (větší než 25 °F) se doporučuje použít vhodně kalibrovaný a monitorovaný změkčovač; při jeho použití by zbytková tvrdost neměla klesnout pod 15 °F. Přišroubujte k trubce zařízení pro přívod vody, označené objímkou modré barvy, spojku ve tvaru „T“.

Na uvedenou spojku zašroubujte z jedné strany ventil pro vypouštění ohřívače vody (**obr. 2, poz. B**), který lze ovládat pouze s použitím nářadí, a z druhé strany přetlakové zařízení (**obr. 2, poz. A**).

## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ


bezpečnostními normami, zda je vhodný z hlediska maximálního příkonu ohřivače vody (viz identifikační štítek) a zda je průřez vodičů pro elektrické zapojení vhodný a v souladu s platnými normami. Výrobce spotřebiče nenese odpovědnost za případné škody způsobené neuzemněním spotřebiče nebo abnormální elektrickou energií.

Zajistíte napájecí kabel na ochranném víku prostřednictvím příslušné kabelové příchytky dodávané v rámci standardního příslušenství. Použití rozdvojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno.

Použití rozdvojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno. Je přísně zakázáno používat pro účely uzemnění vodovodní trubky či trubky topných nebo plynových rozvodů. Je-li zařízení dodáno s přívodním elektrickým kabelem, který by bylo následně potřeba vyměnit, použijte kabel se stejnými parametry (typ H05VV-F 3x1,5 mm<sup>2</sup>, 8,5 mm v průměru).

Napájecí kabel (typ H05VV-F 3x1,5 mm<sup>2</sup> o průměru 8,5 mm) se musí zasunout do příslušného otvoru, který se nachází v zadní části zařízení, a musí se vsouvat dovnitř, dokud se nedostane ke svorkovnici (**obr. 7, poz. M**), a jednotlivé vodiče je třeba zajistit utažením příslušných šroubů. Zajistíte napájecí kabel prostřednictvím příslušných kabelových přichytek z výbavy.

K odpojení spotřebiče od sítě je třeba použít dvoupolohový přepínač odpovídající platným národním právním předpisům (otvor kontaktů minimálně 3 mm, v ideálním případě vybavený pojistkami).

Zařízení musí být povinně uzemněno a zemnicí kabel (který musí být žlutozelené barvy a musí být delší než fázové vodiče) je třeba upevnit ke svorce v blízkosti symbolu  (**G obr. 7**).

Když zařízení není vybaveno napájecím kabelem, způsob instalace se musí zvolit z následujících možností:

- zapojení do pevné sítě pomocí pevné trubky (pokud není spotřebič vybaven svorkou kabelu), použijte kabel s minimálním průměrem 3x1,5 mm<sup>2</sup>;
- pomocí pružného kabelu (typ H05VV-F 3x1,5 mm<sup>2</sup>, 8,5 mm v průměru), pokud je zařízení vybaveno svorkou na kabel.

## KOLAUDACE A ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Před zapnutím napájení proveďte naplnění zařízení vodou z rozvodu.

Toto naplnění se provádí otevřením centrálního ventilu rozvodu v domácnosti a teplé vody až po výstup veškerého vzduchu z kotle. Proveďte vizuální kontrolu přítomností případných úniků vody i z přírub a z obtokových trubek a případně utáhněte šrouby (**obr. 5, poz. C**) a/nebo kruhové matice (**obr. 5**). Zapněte napájení prostřednictvím vypínače.

# ÚDRŽBA (PRO KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL)

**Všechny zákroky a úkony údržby musí provádět oprávněný personál (který splňuje požadavky vyžadované normami platnými pro danou oblast).**

Dříve, než požádáte o zásah Servisní služby z důvodu pravděpodobného výskytu poruchy, zkontrolujte, zda výpadek činnosti nevznikl v důsledku jiných příčin, jako například následkem dočasného přerušení dodávky vody nebo elektrické energie.

**Upozorněním: před provedením jakéhokoli úkonu odpojte zařízení od elektrické sítě.**

## Vyprázdnění zařízení

Když má zařízení zůstat nepoužíváno v místnosti vystavené mrazu, je nezbytné jej vyprázdnit.

V případě potřeby vyprázdněte zařízení níže uvedeným způsobem:

- odpojte zařízení od elektrické sítě;
- zavřete úsekový ventil, je-li nainstalován (**obr. 2, poz. D**); v opačném případě zavřete hlavní úsekový ventil rozvodu domácnosti;
- otevřete ventil teplé vody (umyvadla nebo vany v koupelně);
- otevřete ventil (**obr. 2, poz. B**).

## PŘÍPADNÁ VÝMĚNA SOUČÁSTEK

Po demontáži plastové uzávěry lze povést zákrok na elektrických součástech (**Obr. 7**).

Za účelem provedení zákroku na kartě silových obvodů (**Obr. 7, Ref. Z**) odpojte kabely (**Obr. 7, Ref. C, Y a P**) a vyšroubujte šrouby.

K provedení zákroku na ovládacím panelu je třeba nejdříve odmontovat kartu silových obvodů (**Obr. 7, Ref. Z**). Karta displeje je připevněna na výrobku prostřednictvím 2 šroubů (**Obr.4, Ref. A**). Po jejich vyšroubování stiskněte oba výstupky dvěma prsty (**Obr.4, Ref. B**) a uvolněte držák (**Obr.4, Ref. C**) z uložení, a to jeho přesunutím doprostřed výrobku. Po demontáži ovládacího panelu je možné odpojit konektory nosných tyček senzorů a karty silových obvodů.

K provedení zákroku na nosných tyčkách snímačů (**Obr. 7, Ref. K**) je nutné odpojit kabely (**Obr. 7, Ref. F**) od ovládacího panelu a odstranit je z jejich uložení; přitom je třeba věnovat pozornost tomu, abyste zabránili jejich přílišnému ohnutí.

**Během fáze montáže dávejte pozor, aby byly zachovány původní polohy všech součástí.**

Chcete-li pracovat na topných člancích a anodách, nejprve spotřebič vypusťte.

Odšroubujte šrouby (**Obr. 5, Ref. C**) a odstraňte příruby (**Obr. 5, Ref. F**). Příruby jsou přiřazené k rezistorům a anodám. Během fáze zpětné montáže dávejte pozor, aby byla zachována původní poloha opěrných tyček senzorů (**Obr. 5 a 7**). Dávejte pozor, aby byl talíř příruby s nápisem H.E.1 nebo H.E.2 namontován do polohy označené tímto nápisem. Po každé demontáži se doporučuje vyměnit těsnění příruby (**Obr. 6, Ref. Z**).

**POZOR! Záměra odporů způsobí poruchu spotřebiče. obraťte pokaždé jeden odpor a druhý demontujte teprve po opakované montáži prvního.**

**Používejte pouze originální náhradní díly.**

## PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Pro dosažení dobrého výkonu spotřebiče je vhodné přistoupit k odstranění vodního kamene z odporů (**Obr.. 6, Odn.R**) přibližně každé dva roky (v případě vody se zvýšenou tvrdostí je třeba frekvenci zvýšit). Dáváte-li přednost provádění této operace pomocí kyselin pro odstraňování vodního kamene, odrolte vápenaté usazeniny, ale nepoškoíte topné těleso.

Magnéziové anody (**Obr.. 6, Odn.N**) je třeba vyměnit každé dva roky (kromě výrobků s nerezovým kotlem), nicméně v případě agresivní vody či vody bohaté na chlor je nutno stav anody kontrolovat každý rok. V případě výměny je třeba demontovat odpor a vyšroubovat je z podpěrné svorky. Obtokové potrubí (**Obr.. 5, Odn. X**) je třeba zkontrolovat v případě poruchy v důsledku jeho ucpání. Pro jeho kontrolu demontujte dvě objímky (**Obr.. 5, Odn. W**).

Po zásahu řádným nebo mimořádné údržby, je třeba naplnit se vodou nádržku na zařízení a provést následný provoz úplně vyprázdnění, aby se odstranily jakékoli zbytkových nečistot.

**Používejte pouze originální náhradní díly.**

## Bezpečnostní ventil

Pravidelně kontrolujte, zda zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku není ucpané nebo poškozené a v případě potřeby jej vyměňte nebo odstraňte usazeniny vodného kamene.

Pokud je zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku vybaveno pákou nebo rukojetí, můžete ji použít k:


- vyprázdnění spotřebiče v případě potřeby,
- pravidelné kontrole správného fungování.


# POKYNY PRO UŽIVATELE



## Rady pro uživatele

- Pod ohříváa vody neumistujte žádné předměty ani zařízení, která by mohla poškodit unikající voda.
- Pokud byste vodu nepoužívali po delší dobu, můli byste:
  - odpojit zařízení od přívodu elektřiny přepnutím externího přepínače do polohy „OFF“
  - uzavřít kohouty na vodovodním okruhu.
- Teplá voda o teplotu nad 50°C na užitkových ventilech může okamžitě způsobit sérii popálení a vážných popálenin. Děti, postižené a starší osoby jsou riziku popálenin vystaveny ve větší míře. Je přísnu zakázáno, aby jakoukoli rutinní ái mimořádnou údržbu prováděl sám uživatel. V případě výměny elektrického napájecího kabelu se obraĎte na kvalifikovaný personál.  
Pro čištění vnějších částí je třeba použít hadřík napuštěný ve vodě se saponátem

## REGULACE TEPLoty A AKTIVACE FUNKCÍ

Výrobek je nastaven na teplotu 70 °C pro modely 30, 50 a 80L a na 60 °C pro model 100L. Funkce „ECO“ je aktivní. V případě výpadku proudu nebo pokud je výrobek vypnut pomocí tlačítka ZAP/VYP „“ a výrobek uloží do paměti poslední nastavenou teplotu.

Během fáze ohřevu se může vyskytnout mírný hluk, který je způsoben ohřevem vody. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP „“ pro zapnutí přístroje.

Pomocí tlačítek „“ „“ můžete nastavit požadovanou teplotu mezi 40 °C a 80 °C, zobrazí se na displeji. Během normálního provozu se na displeji zobrazuje teplota dosažená vodou uvnitř výrobku. Během fáze ohřevu svítí provozní ukazatel (**Obr. 8a/b Ref.1**) červeně, zatímco po dosažení nastavené teploty začne svítit modře. Pokud teplota vody klesne, například po čerpání, ohřev se automaticky zaktivuje.

## UKAZATEL MNOŽSTVÍ TEPLÉ VODY

**(U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázku 8a)**

Ukazatelé umístěné po stranách displeje (**Obr. 8a Ref.2**) vám umožňují kontrolovat hladinu horké vody uvnitř ohříváče vody na stupnici se čtyřmi segmenty. Při nastavování teploty se ukazatelé rozsvítí, aby bylo možné vizuálně zkontrolovat nastavenou úroveň.

Během fáze ohřevu se ukazatelé postupně rozsvítí a indikují nárůst teploty horké vody ve výrobku, dokud není dosaženo nastavené teploty.

## FUNKCE ECO

Funkce „ECO“ je softwarový program, který se automaticky „učí“ úrovně spotřeby uživatele a minimalizuje tak úniky tepla a maximalizuje tak energetickou úsporu. Fungování softwaru „ECO“ zahrnuje úvodní období ukládání do paměti, které trvá jeden týden, během kterého začíná fungovat při nastavené teplotě. Po skončení tohoto týdne „učení“, software nastaví ohřev vody podle skutečné spotřeby uživatele zjištěné automaticky spotřebičem. Produkt zajišťuje minimální rezervu teplé vody během období, kdy nedochází k odběru vody. Proces učení spotřeby teplé vody pokračuje i po prvním týdnu. Proces dosahuje maximální účinnosti po čtyřech týdnech učení.

Při každém vypnutí funkce „ECO“ nebo produktu samotného a po opakovaném zapnutí, funkce bude pokračovat v učení úrovní spotřeby. Abyste se ujistili o správném fungování programu, doporučujeme produkt ne- odpojovat od napájecí sítě. Vnitřní paměť zajišťuje uchování dat po maximálně 4 hodiny bez elektrického napájení. Poté budou všechny získané údaje ztraceny a proces učení začne od začátku.

K aktivaci funkce stiskněte tlačítko „**ECO**“, které se rozsvítí.

V tomto režimu je manuální volba teploty možná, ale její změna zruší funkci ECO. Tuto funkci však lze



deaktivovat stisknutím tlačítka „ECO“, které zhasne. K její opětovné aktivaci znovu stiskněte tlačítko „ECO“.




Přejete-li si zrušit získaná data, podržte stisknuté tlačítko „ECO“ na více než 3 sekundy.

Když je proces resetování dokončen, tlačítko „ECO“ začne rychle blikat, čímž potvrdí provedené vymazání dat.

## FUNKCE BOOST


**(U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázku 8a)**

Funkce BOOST dočasně nastaví nastavenou teplotu na 80° a přeskóčí provozní režim (pokud je aktivní funkce ECO, funkce samoučení bude dočasně pozastavena a automaticky se obnoví po dosažení nastavené hodnoty).

Chcete-li aktivovat nebo deaktivovat funkci BOOST, stiskněte odpovídající tlačítko. Pokud je funkce aktivní, kontrolka LED svítí. Pokud je výrobek vypnut pomocí tlačítka ON/OFF „“, a obě tlačítka „“ a „“ jsou stisknuta pro úpravu nastavené hodnoty nebo pokud se objeví chyba blokování, funkce BOOST bude deaktivována.

## OCHRANA PROTI ZAMRZnutí

Funkce ochrany proti zamrznutí představuje automatickou ochranu spotřebiče, aby se zabránilo poškozením způsobeným velmi nízkými teplotami pod 5°C, v případě, že dojde k vypnutí spotřebiče v chladném období. Produkt doporučujeme ponechat zapnutý k elektrické síti i v případě déle trvajících období nečinnosti.



funkce je aktivní, ale v případě aktivace se o ní neinformuje. Funkce je povolena, ale není indikováno v případě aktivace, zda je produkt ZAPNUTÝ. Je-li výrobek vypnut pomocí tlačítka ON/OFF „“, pokud probíhá funkce ochrany proti zamrznutí, na displeji se zobrazí „AF“ (Anti Freezing).

## FUNKCE TÝDENNÍHO PROGRAMU

**(U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázku 8a)**

Funkci týdenního programu lze aktivovat pouze prostřednictvím aplikace.

Pro každý den v týdnu lze zvolit dvě různé hodnoty teplot ve dvou různých časech: výrobek vypočítá rychlost ohřevu a v závislosti na tom nejhodnější moment ke spuštění ohřevu, aby se dosáhlo nastavené teploty v požadovaném momentu.



Chcete-li funkci deaktivovat, stiskněte tlačítko „“ nebo „“.

## FUNKCE „CYKLUS TEPELNÉ DEZINFEKCE“ (OCHRANA PROTI LEGIONELLE)

Funkce ochrany proti legionelle je aktivovaná v rámci přednastavení. Spočívá v cyklu ohřevu/udržení vody na teplotě 60 °C po dobu 1 h za účelem působení účinku tepelné dezinfekce proti příslušným bakteriím.

Cyklus je zahájen při prvním zapnutí výrobku a po každém opětovném zapnutí, které následuje po výpadku dodávky elektrické energie. Když výrobek pracuje stále při teplotě nižší než 55 °C, cyklus bude zopakován po 30 dnech. Když je výrobek vypnutý, funkce ochrany proti legionelle je zrušená. V případě vypnutí zařízení během cyklu ochrany proti legionelle dojde k vypnutí výrobku a ke zrušení této ochranné funkce.

Na konci každého cyklu bude obnovena provozní teplota, která byla předtím nastavena uživatelem.

Chcete-li funkci aktivovat, podržte současně tlačítka ON/OFF „“ a „“ na dobu 3 sekund; čímž potvrdíte provedenou aktivaci a na displeji se zobrazí „A1“ na dobu 4 sekund.

Chcete-li funkci trvale deaktivovat, zopakujte výše popsany postup; pro potvrzení deaktivace se na displeji na 3 sekundy zobrazí „A0“.

**Upozornění: Když zařízení provádí cyklus tepelné dezinfekce, vysoká teplota vody může způsobit opaření. Dávejte proto pozor na teplotu vody před koupáním či sprchováním.**


## FUNKCE Wi-Fi



### (U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázku 8a)

Podrobné informace o konfiguraci Wi-Fi a postupu registrace výrobku naleznete v příložené stručné příručce o připojení nebo na stránce

<https://discover.ariston-net.remotethermo.com>

## POPIS STAVU PŘIPOJENÍ

	Pomalou blikající	Modul Wi-Fi je aktivní
	Rychlé blikající	Modul Wi-Fi je v režimu Access Point
	Dvojitě blikání	Modul Wi-Fi se připojuje k domácí síti
	Zapnutý	Modul Wi-Fi je zapnutý a připojený k domácí síti
	Vypnutý	Modul Wi-Fi je vypnutý

RESETOVÁNÍ Wi-Fi: pro resetování držte současně stisknutá tlačítka „“ a „“ po dobu 10 sekund.

## DIAGNOSTIKA


Když dojde k některé z níže popsaných poruch, přístroj přejde do „poruchového stavu“ a provozní ukazatel (Obr. 8a/b, Ref. 1) svítí červeně a bliká.

## TABULKA CHYB

Typ poruchy je indikován na displeji, na kterém bude blikat nápis „Er“ střídavě se specifickým chybovým kódem:

KÓD	POPIS
01	Vnitřní porucha elektronické desky
61/62	Nesprávná interní činnost elektronické karty (komunikace NFC nebo údaje NFC)
10	Poškozené teplotní sondy (rozpojený obvod nebo zkrat) - výstup kotle
11	Příliš vysoká teplota zaznamenaná jedním snímačem - výstup kotle
12	Příliš vysoká celková teplota (porucha elektronické karty) - výstup kotle
14	Chybějící ohřev vody napájeným rezistorem - výstup kotle
15	Přehřátí způsobené nedostatkem vody - výstup kotle
20	Poškozené teplotní sondy (rozpojený obvod nebo zkrat) - vstup kotle
21	Příliš vysoká teplota vody zaznamenaná jedním snímačem - vstup kotle
22	Příliš vysoká celková teplota (porucha elektronické karty) - vstup kotle
24	Chybějící ohřev vody napájeným rezistorem - vstup kotle
25	Přehřátí způsobené nedostatkem vody - vstup kotle
60	Chybějící komunikace wi-fi

## RESET

Pokud je to možné, pro opravu chyby, přístroj resetujte stisknutím tlačítka ON/OFF „“, čímž výrobek vypnete a zapnete. Pokud příčina poruchy zmizí ihned po resetování, přístroj obnoví běžný provoz. Pokud provozní ukazatel svítí červeně a bliká, obraťte se na centrum technické pomoci.

# UŽITEČNÉ INFORMACE

Před provedením jakéhokoli úkonu čištění zařízení se ujistěte, že je vypnuto přepnutím externího vypínače do polohy VYP. Nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit lakované části nebo plastový materiál.

## Když je voda na výstupu studená

Přerušte elektrické napájení zařízení a nechte zkontrolovat:

- přítomnost napětí na svorkovnici napájení karty (M obr. 7);
- elektronickou desku;
- topné články rezistoru;
- obtokovou trubku (X obr. 7);
- nosné tyčky snímačů (K obr. 7).

## Když je voda vařící (s případnou přítomností páry vycházející z ventilů),

přerušte elektrické napájení zařízení a nechte zkontrolovat:

- elektronickou desku;
- stupeň inkrustací vodního kamene kotle a jeho součástí;
- nosné tyčky snímačů (K obr. 7).

## Nedostatečná produkce teplé vody

přerušte elektrické napájení zařízení a nechte zkontrolovat:

- tlak v rozvodu vody;
- stav deflektoru (zařízení na distribuci proudu vody) přívodní trubky se studenou vodou;
- stav trubky pro odběr teplé vody;
- elektrické komponenty.

## Únik vody z přetlakového zařízení

Kapání vody ve fázi ohřevu se považuje za běžné. Přejete-li si zabránit tomuto kapání, je třeba nainstalovat expanzní nádobku na přítokovém rozvodu.

Když únik vody pokračuje i mimo topné období, nechte zkontrolovat:

- kalibraci zařízení;
- tlak ve vodovodní síti.

**Upozornění: Nikdy neucpávejte vypouštěcí otvor zařízení!**

**V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE O OPRAVU ZAŘÍZENÍ, ALE VŽDY SE OBRÁŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.**

**Uvedené parametry a vlastnosti nezavazují Výrobce, který si vyhrazuje právo na provedení jakýchkoli změn, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti předběžného upozornění nebo výměny.**

**Nařízení o jakosti vody určené k lidské spotřebě.**



### **TENTO VÝROBEK JE VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ WEEE 2012/19/EU.**

Symbol přeškrtnutého koše uvedený na zařízení označuje, že s výrobkem musí být po skončení jeho životnosti zacházeno odděleně od běžného domácího odpadu, musí být odevzdán do střediska sepa rovaného sběru pro elektrická a elektronická zařízení nebo musí být odevzdán zpět prodejci v okamžiku zakoupení nového ekvivalentního zařízení. Uživatel je odpovědný za to, že zařízení bude po skončení své životnosti doručeno do vhodných sběrných struktur.

Vhodný separovaný sběr za účelem dalšího odeslání vyřazeného zařízení do recyklace, zpracování a likvidace kompatibilní se životním prostředím přispívá k zabránění možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých je výrobek složen. Podrobnější informace o dostupných sběrných systémech můžete získat tak, že se obrátíte na místní službu likvidace odpadu nebo na obchod, ve kterém byl proveden nákup.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Pokyny a osobitné upozornenia v tejto knižke si prečítajte pozorne, pretože poskytujú dôležité návody, týkajúce sa bezpečnosti počas inštalácie, užívania a údržby.

Táto knižka je neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku. Musí prístroj neustále sprevádzať aj v prípade, že bude postúpený inému majiteľovi alebo užívateľovi a/alebo preložený na iné zariadenie.

2. Spoločnosť výrobcu nenesie zodpovednosť za prípadné škody na osobách, zvieratách a veciach v dôsledku nevhodného, chybného či nerozumného použitia či nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.
3. Tento elektrický zásobníkový ohrievač vody je určený na domáce použitie a je výslovne skonštruovaný na ohrev studenej vody (vstupujúcej do výrobku) na použitie TUV. Akékoľvek iné použitie výrobku sa považuje za nesprávne, a teda potenciálne nebezpečné. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu z nesprávneho používania výrobku a/alebo z jeho používania na iné účely, než sú uvedené v príslušnom návode na použitie.
4. Inštaláciu a údržbu zariadenia musí zabezpečovať iba odborne kvalifikovaný personál v súlade s pokynmi príslušných odsekov. Používajte iba originálne náhradné diely. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ohroziť bezpečnosť a výrobca **nenesie** týchto prípadoch akúkoľvek zodpovednosť.
5. Súčasti balenia (svorky, plastové vrecúška, penový polystyrén atď.) ne nechávajte v dosahu detí, môžu pre ne znamenať nebezpečenstvo.
6. **Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo bez skúseností či potrebných znalostí iba pod dozorom alebo musia byť najprv poučené, ako majú zaobchádzať s prístrojom a oboznámené s nebezpečím, ktorému sa vystavujú. Prístroj nie je určený na hranie pre deti. Čistenie a údržba, ktorú ma na starosti užívateľ, nesmie byť vykonávaná deťmi bez dozoru.**
7. **Je zakázané** dotýkať sa prístroja, ak ste bosí alebo máte mokré časti tela.
8. Pred použitím spotrebiča a po vykonaní riadnej alebo mimoriadnej údržby je vhodné naplniť zásobník prístroja vodou a potom ho dôkladne vyprázdniť, aby ste odstránili prípadné zvyškové nečistoty.

9. Ak je prístroj vybavený elektrickým napájacím káblom, v prípade jeho výmeny sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo na kvalifikovaných odborníkov.
10. Na trúbku prívodu vody na spotrebiči je treba naskrutkovať poistný ventil v súlade s národnými normami. Pre krajiny, ktoré prijali normu EN 1487, musí mať bezpečnostná jednotka maximálny tlak 0,7 MPa a musí obsahovať aspoň jeden uzatvárací ventil, spätný ventil, bezpečnostný ventil a zariadenie na prerušenie hydraulického zaťaženia.
11. Ak je zariadenie, ktoré zabraňuje pretlaku (poistný ventil alebo jednotka), nesmie byť odstraňované a musí byť pravidelne spustené, aby sa skontrolovalo, či nie je zablokované alebo či neobsahuje vápenaté usadeniny.
12. Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku je vo fáze nahrievania vody normálne. Z tohto dôvodu je potrebné na výpust, ktorý je ponechaný vždy otvorený, napojiť drenážnu hadicu so sklonom nadol a na mieste, kde nemrzne.
13. Ak sa prístroj nepoužíva počas dlhej doby v miestnosti mrzne, je nevyhnutné ho vyprázdniť a odpojiť od elektrickej siete.
14. Voda s teplotou nad 50 °C, privádzaná do prevádzkových ventilov, môže spôsobiť vážne opareniny. Najväčšiemu riziku sú vystavené deti, postihnuté a staré osoby. Preto odporúčame používať termostatický zmiešavací ventil, ktorý sa pripojí na hadicu vypúšťania vody z prístroja, označený krúžkom červenej farby.
15. V blízkosti a/alebo v kontakte s prístrojom sa nesmie nachádzať žiadny horľavý predmet.
16. Vyhýbajte sa umiestneniu akéhokoľvek predmetu a/alebo prístroja pod ohrievač vody, ktorý by sa mohol napríklad poškodiť eventúalným únikom vody.

## FUNKCIA OCHRANY PROTI LEGIONELLE

Legionella je druh tyčinkovitých baktérií, ktoré sa prirodzene vyskytujú vo všetkých pramenitých vodách. „Legionárska choroba“ je špecifický zápal pľúc, spôsobený vdýchnutím vodnej pary s obsahom spomínaných baktérií. Z tohto hľadiska je potrebné vyvarovať sa dlhodobej stagnácii vody v kotli a minimálne v týždňových intervaloch ho vyprázdniť, prípadne vodu použiť. Európska norma CEN/TR 16355 poskytuje návod na osvedčené postupy, ktoré je potrebné prijať na zabránenie rastu legionelly v pitnej vode, a ak sú zavedené ešte prísnejšie miestne normy pre legionelu, mali by sa uplatňovať. Tento elektronický ohrievač vody používa automatický systém dezinfekcie vody, ktorý je štandardne aktivovaný. Tento systém sa spustí pri každom zapnutí ohrievača vody, v každom prípade každých 30 dní, čím sa teplota vody zvýši na 65°C.

**Upozornenie: Zatiaľ čo zariadenie vykonáva cyklus tepelnej dezinfekcie, vysoká teplota vody môže spôsobiť vznik popálenín. Venujte preto pozornosť teplote vody pred kúpeľom alebo sprchovaním.**

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Pre technické vlastnosti pozrite údaje na štítku (štítko umiestnený v blízkosti hadice prívodu a vypúšťania vody).

TABUĽKA Č. 1 - INFORMÁCIE O VÝROBKU					
Výrobný sortiment		<b>30</b>	<b>50</b>	<b>80</b>	<b>100</b>
Hmotnosť	kg	17,5	23,5	31	35,5
Inštalácia		vertikálne	vertikálne	vertikálne	vertikálne
Model		Pozrite si štítko s vlastnosťami			
SMART		x	x	x	x
$Q_{elec}$	kWh	3,096	7,290	7,443	7,099
$Q_{elec, week, smart}$	kWh	13,016	25,234	25,456	26,560
$Q_{elec, week}$	kWh	18,561	32,166	34,333	31,860
Plniaci uzáver		S	M	M	M
$L_{wa}$		15 dB			
$\eta_{wa}$		39,0%	40,0%	40,0%	39,6%
V40	I	--	77	110	115
Objem	l	25	45	65	80
Použitie rádiové frekvenčné pásmo 2,4 GHz – Maximálna intenzita vysielaného signálu < 20 dBm					

Energetické údaje a ďalšie údaje uvedené na karte výrobku (Príloha A, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto knižky) sú formulované na základe Smerníc EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky, na ktorých chýba štítko a príslušná karta pre jednotky ohrievačov vody a solárne zariadenia, vyplývajúce z nariadenia 812/2013, nie sú určené na použitie v takýchto jednotkách. Spotrebič je vybavený funkciou smart, ktorá umožňuje upraviť spotrebu podľa profilov používania používateľa.

Zariadenie je vybavené inteligentnou funkciou, ktorá vám umožňuje prispôsobiť spotrebu na základe jednotlivých užívateľských profilov. Pri správnej činnosti sa zariadenie vyznačuje dennou spotrebou "Qelec (Q<sub>elec, week, smart</sub> / Q<sub>elec, week</sub>) menšou ako v prípade ekvivalentného zariadenia bez inteligentnej funkcie.

Údaje na energetickom štítku sa vzťahujú na nainštalovaný vertikálny produkt

**Tento prístroj je v súlade s medzinárodnými normami elektrickej bezpečnosti IEC 60335-1;**

**IEC 60335-2-21. Pripojenie označenia ES na prístroj osvedčuje zhodu s týmito európskymi smernicami a spĺňa ich základné požiadavky:**

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Directive RED. ETSI 301489-1, ETSI 301489-17
- Directive ROHS 2: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobok je v súlade s Nariadením REACH.

# INŠTALÁCIA SPOTREBIČA (PRE INŠTALÁTORA)

Tento výrobok, s výnimkou vodorovných modelov (tabuľka 1), je zariadenie, ktoré musí byť kvôli správnej činnosti nainštalované do zvislej polohy. Na konci inštalácie a pred akýmkoľvek plnením vodou a jej elektrickým napájaním použijete overovací nástroj (napr. vodováhu) na overenie správneho uvedenia do zvislej montážnej polohy.

Spotrebič slúži na ohrev vody na teplotu nižšiu ako je teplota varu. Musí byť pripojený k sieti na prívod úžitkovej vody pre domácnosť, ktorá je dimenzovaná podľa jeho výkonu a kapacity.

Pred pripojením spotrebiča je potrebné vykonať tieto činnosti:

- Skontrolujte, či vlastnosti (pozri údaje na štítku) vyhovujú potrebám zákazníka.
- Skontrolujte, či inštalácia zodpovedá stupňu krytia IP (ochrana proti vniknutiu kvapalín) zariadenia v súlade s platnými predpismi.
- Prečítajte si informácie na štítku obalu a na typovom štítku.

Tento spotrebič je navrhnutý tak, aby mohol byť inštalovaný výlučne vo vnútorných priestoroch v súlade s platnými predpismi a tiež vyžaduje dodržiavanie nasledujúcich upozornení týkajúcich sa prítomnosti týchto faktorov:

- **Vlhkosť:** spotrebič neinštalujte v uzavretých (nevetraných) a vlhkých miestnostiach.
- **Mráz:** neinštalujte spotrebič v prostredí, kde je pravdepodobné, že teplota klesne na kritickú úroveň s rizikom tvorby ľadu.
- **Slnčné lúče:** nevystavujte spotrebič priamemu účinku slnečných lúčov, a to ani za prítomnosti sklenených tabúl.
- **Prach/výpary/plyn:** spotrebič neinštalujte v obzvlášť agresívnych prostrediach, ako sú kyslé výpary, prach alebo nasýtený plyn.
- **Elektrické výboje:** spotrebič nenainštalujte priamo do elektrického rozvodu, ktorý nie je chránený proti napäťovým výkyvom.

V prípade stien vyrobených z tehál alebo dutých tvárnic, priečok s obmedzeným statickým nábojom alebo stien s iným zložením, ako je uvedené, je potrebné vykonať predbežnú statickú kontrolu nosného systému. Háky na prípevnenie na stenu musia mať také vlastnosti, aby dokázali uniesť zaťaženie trikrát väčšie, ako je hmotnosť ohrievača vody naplneného vodou.

Odporúčame háky s priemerom najmenej 12 mm (**obr. 3**)

Spotrebič odporúčame inštalovať (**obr. 1, ref. A**) čo najbližšie k odberným miestam, aby sa obmedzili tepelné straty pozdĺž potrubia.

Miestne predpisy môžu obsahovať obmedzenia pre inštaláciu spotrebiča v kúpeľni, preto dodržiavajte minimálne vzdialenosti, ktoré vyžadujú platné predpisy.

Aby sa uľahčili rôzne úkony údržby, zachovajte voľný priestor okolo uzáveru v rozsahu aspoň 50 cm, aby ste mali prístup k elektrickým častiam.

## Viacpolohová inštalácia

Výrobok je možné inštalovať vertikálne aj horizontálne (**obr. 2**). Pri horizontálnej inštalácii otočte spotrebič v smere hodinových ručičiek tak, aby boli vodovodné potrubia vľavo (potrubie studenej vody v spodnej časti). Iná inštalácia ako je uvedená na (**obr. 2**) je zakázaná.

## Pripojenie k rozvodu vody

Pripojte vstup a výstup ohrievača vody k potrubiam alebo spojkám, ktoré sú okrem prevádzkového tlaku odolné aj voči teplote vody, ktorá môže bežne dosahovať a prekračovať 90 °C. Neodporúča sa preto použitie materiálov, ktoré neodolávajú uvedených teplotám.

Spotrebič nesmie pracovať s vodou, ktorá sa vyznačuje tvrdosťou nižšou ako 12 °F. Pri vode s mimoriadne vysokou tvrdosťou (väčšou ako 25 °F) sa odporúča použiť vhodne kalibrovaný a monitorovaný zmäkčovač; pri jeho použití nesmie zvyšková tvrdosť klesnúť pod 15 °F. Potrubie spotrebiča na prívod vody označené objímkou modrej farby priskrutkujte spojkou v tvare „T“.

Na túto spojku priskrutkujte na jednej strane kohútik na vyprázdnenie ohrievača vody (**obr. 2, ref. B**), ktorý je možné použiť len pomocou nástroja, a na druhú stranu pretlakové zariadenie (**obr. 2, ref. A**).

## BEZPEČNOSTNÁ JEDNOTKA V SÚLADE S EURÓPSKOU NORMOU EN 1487

Bezpečnostná jednotka v súlade s európskou normou EN 1487 V niektorých krajinách sa vyžaduje použitie špecifických hydraulických bezpečnostných zariadení v súlade s požiadavkami miestnych nariadení; je povinnosťou kvalifikovaného inštalátora povereného inštaláciou výrobku, aby zvážil, či bezpečnostné zariadenie, ktoré vybral, je vhodné.

Medzi bezpečnostné zariadenie a ohrievač vody samotný je zakázané inštalovať akékoľvek prepínacie zariadenia (ventily, kohútiky atď.).

Výstupný výpust zo zariadenia musí byť pripojený na vypúšťacie potrubie s priemerom najmenej rovnakým, ako je pripojenie zariadenia, cez hrdlo, ktoré umožňuje priestorovú vzdialenosť minimálne 20 mm s možnosťou vizuálnej kontroly. Na rúru rozvodu studenej vody pripojte pomocou flexibilnej hadice vstup bezpečnostnej jednotky, v prípade potreby použite uzatvárací ventil (**D obr. 2**).

Ďalej pripravte vypúšťaciu rúrkou pripojenú k výstupu (**C obr. 2**) pre prípad otvorenia vypúšťacieho kohúta. Pri upevňovaní bezpečnostnej jednotky dbajte, aby ste ju neposúvali na doraz a nepoškodili ju.

V prípade, ak sa tlak v rozvode vody pohybuje na hodnote blízkej nastaveniu ventilu, je potrebné aplikovať čo najbližšie k zariadeniu reduktor tlaku.

V prípade, keď sa rozhodnete pre inštaláciu zmiešavačov (vodovodné kohútiky alebo sprcha), odstráňte z potrubí prípadné nečistoty, ktoré by mohli poškodiť zmiešavače.

## PRIPOJENIE K ELEKTRICKÉMU ROZVODU

**Pred inštaláciou spotrebiča je povinné vykonať kontrolu elektrického vedenia a overiť jeho súlad s platnými bezpečnostnými normami, či je v súlade s maximálnym príkonom ohrievača vody (pozri identifikačný štítok) a že prierez káblov pre elektrické zapojenia je vhodný a v súlade s platnými normami.**


Výrobca spotrebiča nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené neuzemnením spotrebiča či v dôsledku anomálií elektrického napájania.

Pred uvedením do činnosti sa uistite, že napájacie napätie elektrického rozvodu odpovedá menovitej hodnote zariadenia, uvedenej na identifikačnom štítku.

Použitie rozvodiek, predĺžovacích káblov a adaptérov je zakázané.

Je zakázané používať rúry hydraulických rozvodov, vykurovania alebo rozvodov plynu na uzemnenie prístroja. Ak je súčasťou zariadenia napájací kábel, v prípade jeho výmeny použite kábel s rovnakými vlastnosťami (typo H05VV-F 3x1,5mm<sup>2</sup>, priemer 8,5 mm). Napájací kábel (typ H05VV-F 3x1,5 mm<sup>2</sup> s priemerom 8,5 mm) musí byť umiestnený na príslušnom mieste na zadnej strane spotrebiča a vedený do svorkovnice (**obr. 7, ref. M**). Jednotlivé káble zaistíte utiahnutím príslušných skrutiek. Napájací kábel zaistíte dodanými špeciálnymi kábovými svorkami.

Na vypojenie prístroja zo siete sa musí používať dvojpólový vypínač v súlade s platnými národnými normami (otvorenie kontaktov aspoň na 3 mm, najlepšie, ak je doplnený o poistky).

Uzemnenie zariadenia je povinné a zemiaci vodič (ktorý musí byť žltó-zelenej farby a dlhší ako fázové vodiče) má byť upevnený k svorke označenej symbolom  (**J obr. 7**).

Ak napájací kábel nie je súčasťou zariadenia, je možné zvoliť jeden z nasledujúcich spôsobov inštalácie:

- zapojenie do pevnej siete s pomocou pevnej trúbky (pokiaľ nie je spotrebič vybavený svorkou kábla), použite kábel s minimálnym priemerom 3x1,5 mm<sup>2</sup>;
- pripojenie prostredníctvom kábla (typu H05VV-F 3x1,5mm<sup>2</sup>, priemer 8,5 mm) v prípade, ak je so zariadením dodaná aj kábová príchytka.

## Testovanie a zapnutie spotrebiča

Pred zapnutím do napájania naplňte spotrebič vodou z rozvodnej siete.

Toto plnenie sa vykonáva otvorením centrálného kohútika domáceho rozvodného systému a teplej vody, až kým všetok vzduch nevychádza von z kotla. Vizuálne overte možný únik vody aj z prírub, obtokových rúrok, v prípade potreby jemne dotiahnite skrutky (**obr.5, ref. C**) a/alebo objímky (**obr. 5**). Pomocou vypínača zapnite napájanie.



# ÚDRŽBA (PRE KVALIFIKOVANÉHO PRACOVNÍKA)

**Všetky zásahy a úkony údržby musia byť vykonané oprávneným technikom (ktorý spĺňa požiadavky vyžadované normami platnými pre danú oblasť).**

Skôr ako pri podozrení na chybu požiadate o technickú pomoc, overte si, či zlyhanie funkcie nezávisí od iných príčin, ako je napríklad dočasný nedostatok vody alebo výpadok elektriny.

**Pozor: pred vykonaním akejkoľvek operácie odpojte spotrebič od elektrického napájania.**

## Vyprázdenie zariadenia

Keď má zariadenie zostať nepoužívané v miestnosti vystavenej mrazu, je nevyhnutné ho vyprázdniť.

V prípade potreby vyprázdnite zariadenie nižšie uvedeným spôsobom:

- odpojte spotrebič od elektrickej siete;
- zatvorte uzatvárací kohút, ak je nainštalovaný (**obr. 2, ref. D**), v opačnom prípade centrálny kohútik domáceho rozvodového systému;
- otvorte kohútik teplej vody (umývadla alebo vane);
- otvorte kohútik (**obr. 2, ref. B**).

## PRÍPADNÁ VÝMENA ČASTÍ

Po odstránení plastového uzáveru môžete pracovať na elektrických častiach (**obr. 7**).

Pre zásah na napájacie doske (**obr. 7, Ref. Z**) odpojte káble (**obr. 7, Ref. C, Y a P**) a odskrutkujte skrutky.

Pre zásah na ovládacom paneli je potrebné najprv vybrať napájaciu dosku (**obr. 7, Ref. Z**).

Karta displeja je pripavená na výrobok prostredníctvom 2 skrutiek (**obr. 4, Ref. A**). Po odskrutkovaní stlačte oba výstupky dvoma prstami (**obr. 4, Ref. B**) a uvoľnite držiak (**obr. 4, Ref. C**) z uloženia, a to jeho presunutím do stredu výrobku. Po odstránení ovládacieho panelu je možné odpojiť konektory tyčí držiakov senzorov a napájacej dosky.

Pre zásah do tyčí držiakov senzorov (**obr. 7, Ref. K**) je nutné odpojiť káble (**obr. 7, Ref. F**) od ovládacieho panela a odstrániť ich z ich uloženia; pritom treba venovať pozornosť tomu, aby ste zabránili ich prílišnému ohnuti. **Počas fázy montáže dávajte pozor, aby boli zachované pôvodné polohy všetkých súčastí.**

Ak chcete pracovať na vykurovacích telesách a anódach, najprv spotrebič vypustite.

Odskrutkujte skrutky (**obr. 5, ref. C**) a odstráňte príruby (**obr. 5, Ref. F**). Príruby sú spojené s odpormi a anódami. Počas opätovnej montáže sa uistite, že sú držiaky snímačov a odporov v pôvodnej polohe (**obr. 5 a 7**). Dávajte pozor na to, aby bola prírubová doska s nápisom H.E.1 alebo H.E.2 namontovaná v polohe označenej rovnakým nápisom. Po každom odstránení komponentu sa odporúča vymeniť tesnenie príruby (**obr. 6, ref. Z**).

**UPOZORNENIE! Zámena odporov spôsobí poruchu spotrebiča. Obráťte vždy jeden odpor a druhý demontujte až po opakovanej montáži prvého.**

**Používajte výhradne originálne náhradné diely.**

## PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Na dosiahnutie dobrého výkonu zariadenia je potrebné vykonať uvoľnenie odporov (**Fig. 6, Odn.R**) raz ročne (v prítomnosti vody s vysokou tvrdosťou je nutné frekvenciu zvýšiť). Ak nechcete používať kvapaliny vhodné na tento účel, môžete to urobiť rozdrvením nánosu vodného kameňa, pričom dávajte pozor, aby ste nepoškodili pancier odporu.

Horčíkové anódy (**Fig. 6, Odn.N**) e nutné vymeniť každé dva roky (s výnimkou výrobkov s kotlom z nehrdzavejúcej ocele), ale v prítomnosti tvrdej vody alebo vody bohatej na chloridy je potrebné kontrolovať stav anódy každý rok. Pri ich výmene je potrebné odstrániť odpory a odskrutkovať ich z držiaka.

Obtokovú trubicu (**Fig. 5, Odn. X**) e nutné kontrolovať len v prípade poruchy v dôsledku jej upchatia. Na jej kontrolu odskrutkujte oba konce (**Fig. 5, Odn. W**).

Po bežnej alebo mimoriadnej údržbe je potrebné nádrž naplniť vodou a potom vykonať úplné vyprázdenie, aby sa odstránili prípadné zvyšné nečistoty.

**Používajte iba originálne náhradné diely**

## Pretlakové zariadenie

Pravidelne kontrolujte, či pretlakové zariadenie nie je zablokované alebo poškodené, prípadne ho vymeňte alebo odstráňte nánosy vodného kameňa.

Ak je pretlakové zariadenie vybavené pákou alebo tlačidlom, použite ho na:


- vyprázdnenie zariadenia v prípade potreby
- pravidelne kontrolujte jeho správne fungovanie.


# NORMY POUŽITIA PRE POUŽÍVATEĽA



## Raccomandazioni per l'utente

- Vyhnite sa umiestneniu akéhokoľvek predmetu a/alebo zariadenia, ktoré by mohlo byť poškodené akýmkoľvek únikom vody, pod ohrievač vody.
- V prípade dlhšieho nepoužívania je potrebné urobiť tieto úkony:
  - odpojte prívod elektrickej energie do spotrebiča otočením externého vypínača do polohy „OFF“
  - zatvorte kohútiky vodného okruhu
- Voda s teplotou nad 50 °C môže na odborných kohútikoch okamžite spôsobiť vážne popáleniny alebo smrť popálením. Riziko popálenín sú najviac vystavené deti, osoby so zdravotným postihnutím a staršie osoby. Je zakázané, aby používateľ vykonával bežnú a mi.

## REGULÁCIA TEPLoty A AKTIVÁCIA FUNKCIÍ

Výrobok je nastavený na teplotu 70 °C pre modely 30, 50 a 80L a na 60 °C pre model 100L. Funkcia „ECO“ je aktívna. V prípade výpadku prúdu alebo ak je výrobok vypnutý pomocou tlačidla ZAP/VYP „“ a výrobok uloží do pamäte poslednú nastavenú teplotu.

Počas fázy ohrevu sa môže vyskytnúť mierny hluk v dôsledku ohrevu vody. Na zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo ON/OFF „“.

Pomocou tlačidiel „“ „“ môžete nastaviť požadovanú teplotu medzi 40 °C a 80 °C, zobrazí sa na displeji. Počas normálnej prevádzky sa na displeji zobrazuje teplota dosiahnutá vodou vo vnútri výrobku. Počas fázy ohrevu svieti prevádzkový ukazovateľ (**Obr. 8a/b Ref.1**) červeno, zatiaľ čo po dosiahnutí nastavenej teploty začne svietiť modro. Pokiaľ teplota vody klesne, napríklad po čerpaní, ohrev sa automaticky zaktivuje.

## UKAZOVATEĽ MNOŽSTVA TEPLEJ VODY

(Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 8a)

Ukazovatele umiestnené po stranách displeja (**Obr. 8a Ref.2**) vám umožňujú kontrolovať hladinu horúcej vody vo vnútri ohrievača vody na stupnici so štyrmi segmentmi. Pri nastavovaní teploty sa ukazovatele rozsvietia, aby bolo možné vizuálne skontrolovať nastavenú úroveň.

Počas fázy ohrevu sa ukazovatele postupne rozsvietia a indikujú nárast teploty horúcej vody vo výrobku, pokiaľ nie je dosiahnutá nastavená teplota.

## FUNKCIA ECO EVO

Funkcia „ECO“ je softvér, ktorý sa automaticky „učí“ úrovne spotreby používateľa a minimalizuje tak tepelné straty a maximalizuje úspory energie. Fungovanie softvéru „ECO“ pozostáva z obdobia počiatočného ukladania d pamäte, ktoré trvá jeden týždeň, počas ktorého výrobok začne fungovať pri nastavenej teplote. Na konci tohto týždňa „učenia sa“ softvér upraví ohrev vody na základe skutočných potrieb používateľa, ktoré spotrebič automaticky identifikoval. Výrobok zaručuje minimálnu rezervu teplej vody aj v obdobiach, keď nedochádza k žiadnym odberom vody.

Proces učenia sa potreby teplej vody pokračuje aj po prvom týždni. Proces dosahuje maximálnu účinnosť po štyroch týždňoch učenia. Vždy, keď sa vypne funkcia „ECO“ alebo samotný výrobok a potom sa opäť zapne, funkcia bude pokračovať v učení sa úrovne spotreby.

Aby ste zaručili správne fungovanie programu, neodporúča sa odpájať spotrebič od siete. Vnútorňa pamäť zabezpečuje uchovávanie údajov až 4 hodiny bez prívodu elektriny, potom sa všetky získané údaje vymažú a proces učenia sa začne znova od začiatku.

V tomto režime je možná manuálna voľba teploty, ale jej úprava vypne funkciu „ECO“.

Na aktiváciu funkcie stlačte tlačidlo „ECO“, ktoré sa rozsvieti. Ak ju chcete znova aktivovať, znova stlačte tlačidlo „ECO“. Ak si želáte získané údaje vynulovať, podržte stlačené tlačidlo „ECO“ dlhšie ako 3 sekúnd. Keď sa proces resetovania ukončí, tlačidlo „ECO“ bude rýchlo blikať na potvrdenie toho, že boli údaje vymazané.

## FUNKCIA BOOST

**(Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 8a)**

Funkcia BOOST dočasne nastaví nastavenú teplotu na 80° a preskočí prevádzkový režim (ak je aktívna funkcia ECO, funkcia samoučenia bude dočasne pozastavená a automaticky sa obnoví po dosiahnutí nastavenej hodnoty). Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať funkciu BOOST, stlačte zodpovedajúce tlačidlo. Ak je funkcia aktívna, kontrolka LED svieti. Ak je výrobok vypnutý pomocou tlačidla **ON/OFF** „☺“, a obe tlačidlá „∨“ „∧“ sú stlačené pre úpravu nastavenej hodnoty alebo ak sa objaví chyba blokovania, funkcia BOOST bude deaktivovaná.

## FUNKCIA OCHRANY PRED ZAMRZNUTÍM

Funkcia ochrany pred zamrznutím je automatická ochrana spotrebiča, ktorá zabráňuje poškodeniu spôsobenému veľmi nízkymi teplotami pod 5 °C. Odporúča sa ponechať výrobok pripojený k elektrickej sieti, a to aj v prípade dlhodobej nečinnosti. Funkcia sa aktivuje automaticky, keď teplota klesne na 5 °C; po obnovení teploty na ochrannú hodnotu sa funkcia deaktivuje. Funkcia je povolená, ale nie je indikovaná v prípade aktivácie, či je produkt ZAPNUTÝ. Ak je výrobok vypnutý pomocou tlačidla ON/OFF „☺“, ak prebieha funkcia ochrany proti zamrznutiu, na displeji sa zobrazí „AF“ (Anti Freezing).

## FUNKCIA TÝŽDENNÉHO PROGRAMU

**(Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 8a)**

Funkciu týždenného programu možno aktivovať iba prostredníctvom aplikácie.

Pre každý deň v týždni je možné zvoliť dve rôzne hodnoty teplôt v dvoch rôznych časoch: výrobok vypočíta rýchlosť ohrevu a v závislosti od toho najvhodnejší moment na spustenie ohrevu, aby sa dosiahla nastavená teplota v želanom momente.

Ak chcete túto funkciu deaktivovať, stlačte tlačidlo „∨“ o „∧“.

## FUNKCIA „CYKLUS TEPELNEJ DEZINFEKČIE“ (OCHRANA PRED LEGIONELLOU)

Funkcia ochrany pred baktériami legionella je štandardne aktivovaná. Skladá sa z cyklu ohrevu/udržiavania vody pri 60 °C počas 1 hodiny, aby sa prebehol tepelný dezinfekčný účinok pred príslušnými baktériami. Cyklus sa spustí pri prvom zapnutí výrobku a po každom opätovnom štarte po výpadku elektrického napájania. Ak výrobok pracuje vždy pri teplote pod 55 °C, cyklus sa zopakuje po 30 dňoch. Keď je výrobok vypnutý, funkcia ochrany proti baktériám legionella je deaktivovaná. V prípade vypnutia zariadenia počas cyklu ochrany proti baktérii legionella dôjde k vypnutiu výrobku a funkcia sa deaktivuje. Na konci každého cyklu bude obnovená prevádzková teplota, ktorá bola predtým nastavená používateľom. Ak chcete funkciu aktivovať, podržte súčasne tlačidlá **ON/OFF** „☺“ a „∨“ na dobu 3 sekúnd; čím potvrdíte vykonanú aktiváciu a na displeji sa zobrazí „A1“ na dobu 4 sekúnd. Ak chcete funkciu trvalo deaktivovať, zopakujte vyššie popísaný postup; pre potvrdenie deaktivácie sa na displeji na 3 sekundy zobrazí „A0“.

**Upozornenie: Keď zariadenie vykonáva cyklus tepelnej dezinfekcie, vysoká teplota vody môže spôsobiť obarenie. Dávajte preto pozor na teplotu vody pred kúpaním či sprchovaním.**


## FUNKCIA Wi-Fi


(Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 8a)

Podrobné informácie o konfigurácii Wi-Fi a postupe registrácie výrobku nájdete v priloženej stručnej príručke o pripojení alebo na stránke

<https://discover.ariston-net.remotethermo.com>

### OPIS STAVU PRIPOJENIA

	Pomalé blikanie	Modul Wi-Fi je aktívny
	Rýchle blikanie	Modul Wi-Fi je v režime Access Point
	Dvojité blikanie	Modul Wi-Fi sa pripája k domácej sieti
	Zapnutý	Modul Wi-Fi je zapnutý a pripojený k domácej sieti
	Vypnutý	Modul Wi-Fi je vypnutý

RESETOVANIE Wi-Fi: na resetovanie držte súčasne stlačené tlačidlá „“ a „“ po dobu 10 sekúnd.

### DIAGNOSTIKA

Keď dôjde k niektorej z nižšie popísaných porúch, spotrebič prejde do „poruchového stavu“ a prevádzkový ukazovateľ (Obr. 8, Ref. 1) svieti červeno a bliká.

### TABUĽKA CHYB

Typ poruchy je indikovaný na displeji, na ktorom bude blikáť nápis „Er“ striedavo so špecifickým chybovým kódom:

KÓD	POPIS
01	vnútorná porucha elektronickej dosky
61/62	vnútorná porucha elektronickej dosky (komunikácia NFC alebo údaje NFC)
10	pokazené teplotné sondy (otvorené alebo skratované) – výstup kotla
11	prehriatie vody zistené jedným snímačom – výstup kotla
12	všeobecné prehriatie (porucha elektronickej dosky) – výstup kotla
14	chýba ohrev vody, keď je odpor napájaný – výstup kotla
15	prehriatie spôsobené nedostatkom vody – výstup kotla
20	pokazené teplotné sondy (otvorené alebo skratované) – vstup kotla
21	prehriatie vody zistené jedným snímačom – vstup kotla
22	všeobecné prehriatie (porucha elektronickej dosky) – vstup kotla
24	chýba ohrev vody, keď je odpor napájaný – vstup kotla
25	prehriatie spôsobené nedostatkom vody – vstup kotla
60	chýba komunikácia wi-fi

### RESET

Ak je to možné, pre opravu chyby zariadenie resetujte stlačením tlačidla ON/OFF „“, čím výrobok vypnete a zapnete.

Ak príčina poruchy zmizne ihneď po resete, spotrebič obnoví bežnú prevádzku. Ak prevádzkový ukazovateľ svieti na červeno a bliká, obráťte sa na centrum technickej pomoci.

# UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia spotrebiča sa uistite, že ste výrobok vypli otočením externého vypínača do polohy VYP. Nepoužívajte insekticídy, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť lakované alebo plastové časti.

## Ak je výstupná voda studená

Prerušte elektrické napájanie spotrebiča a nechajte skontrolovať tieto časti:

- prítomnosť napätia na napájacej svorkovnici dosky (M obr. 7);
- elektronická karta;
- ohrievacie prvky odporu;
- skontrolujte obtokovú trubicu (X obr. 7);
- tyče držiaka snímačov (K obr. 7)

## Ak je voda vriaca (výskyt pary v kohútikoch)

Prerušte elektrické napájanie spotrebiča a nechajte skontrolovať tieto časti:

- elektronická karta
- vysoký stupeň nánosov vodného kameňa v kotli a na jeho častiach;
- tyče držiaka snímačov (K obr. 7).

## Nedostatočný výdaj teplej vody

Prerušte elektrické napájanie spotrebiča a nechajte skontrolovať tieto časti:

- tlak vodovodnej siete;
- stav deflektora (prúdového ističa) prírodného potrubia studenej vody;
- stav potrubia na odber teplej vody;
- elektrické komponenty.

## Únik vody z pretlakového zariadenia

Kvapkanie vody zo zariadenia vo fáze ohrevu je potrebné považovať za normálne. Ak chcete zabrániť tomuto kvapkaniu, je potrebné nainštalovať expanznú nádobku na prítokovom rozvode.

Ak únik pretrváva počas obdobia, počas ktorého nedochádza k ohrevu, skontrolujte nasledovné:

- kalibráciu zariadenia;
- tlak vodovodnej siete.

**Upozornenie: Nikdy neupchávajte vypúšťací otvor zariadenia!**

**NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE O OPRAVU SPOTREBIČA, ALE VŽDY SA OBRÁŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.**

Uvedené údaje a charakteristiky nezaväzujú výrobcu, ktorý si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny, ktoré považuje za vhodné, a to bez predchádzajúceho upozornenia alebo výmeny.

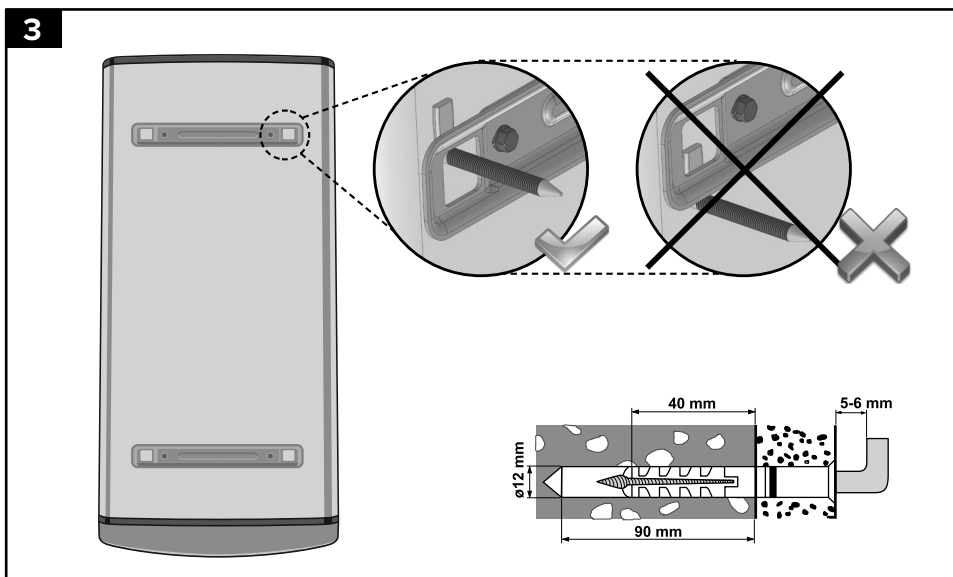
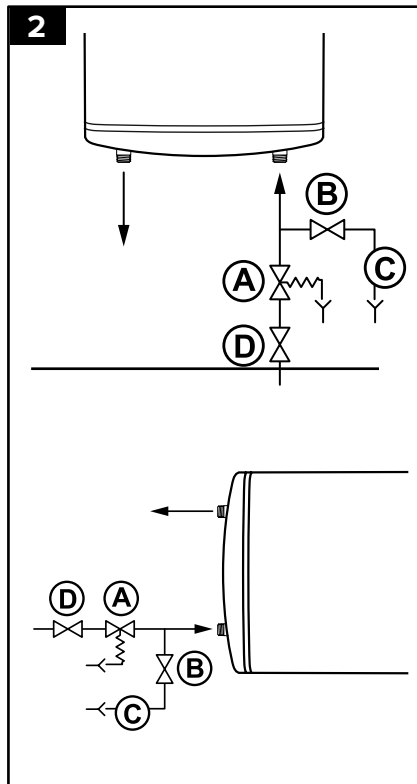
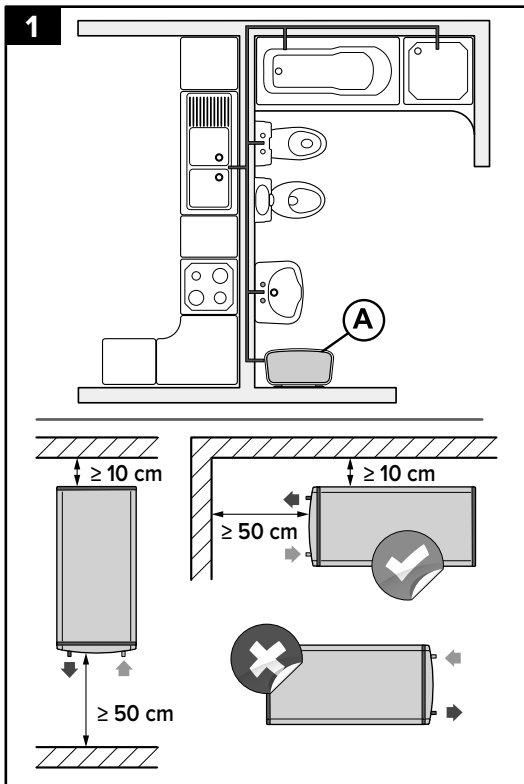
Nariadenie o vode určenej na ľudskú spotrebu.

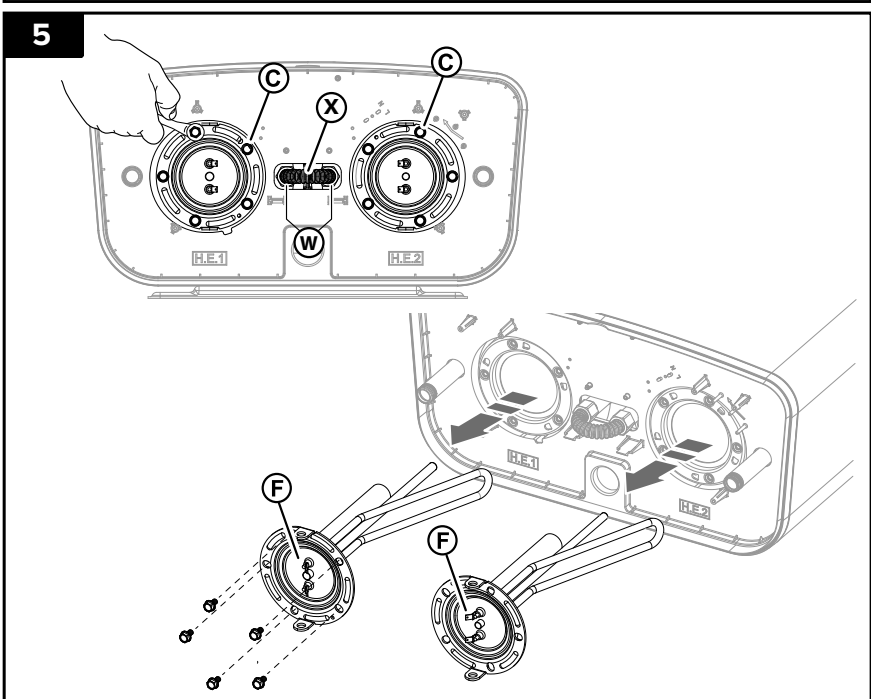
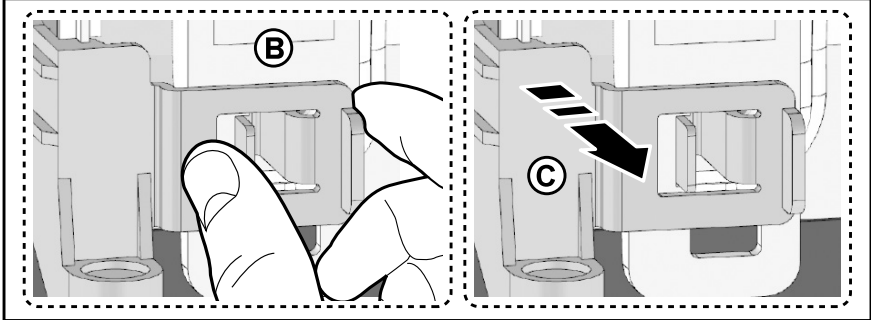
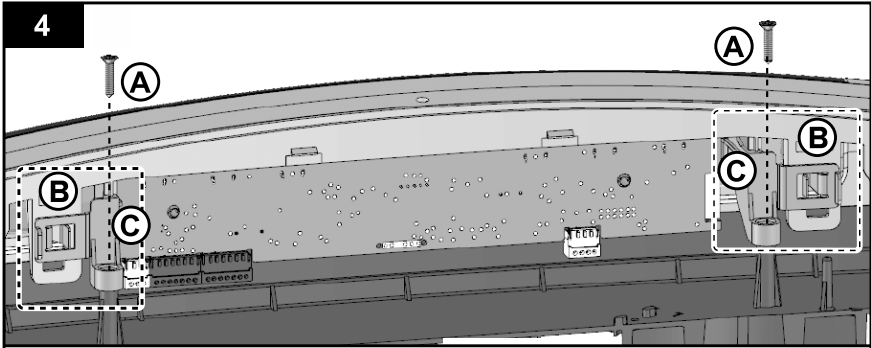
Tento výrobok je v súlade so smernicou 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.

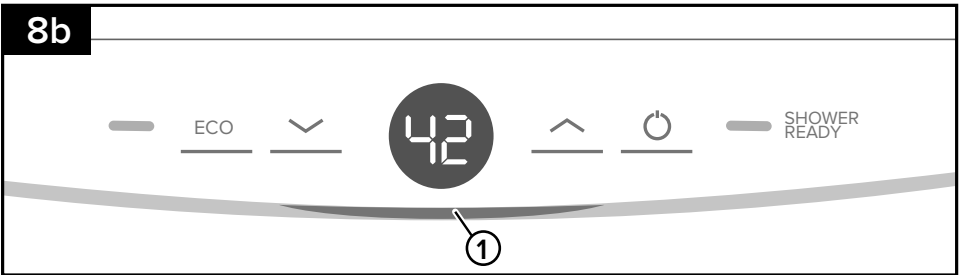
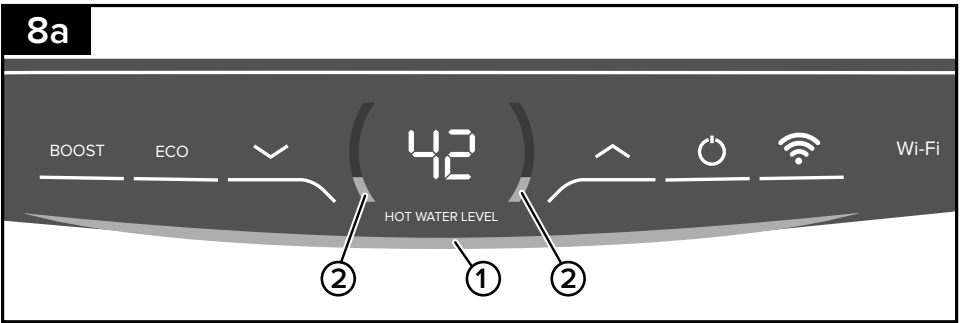
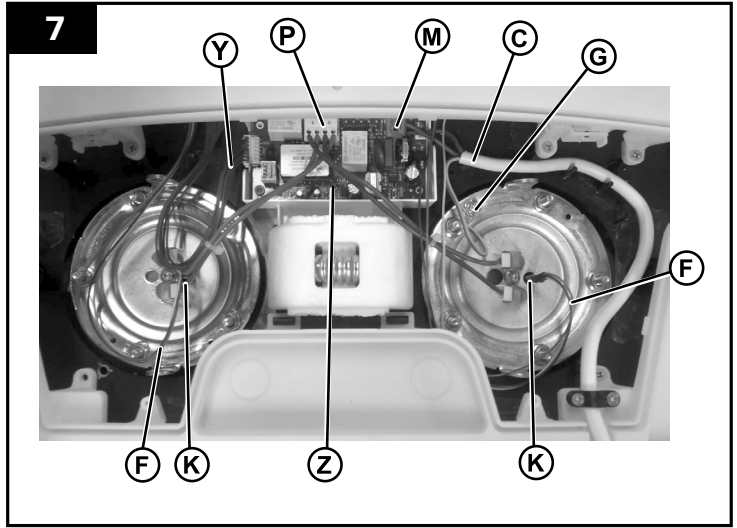
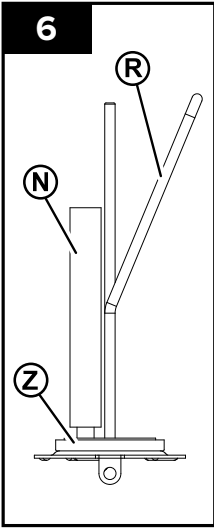


**Tento výrobok zodpovedá smernici WEEE 2012/19/EÚ**

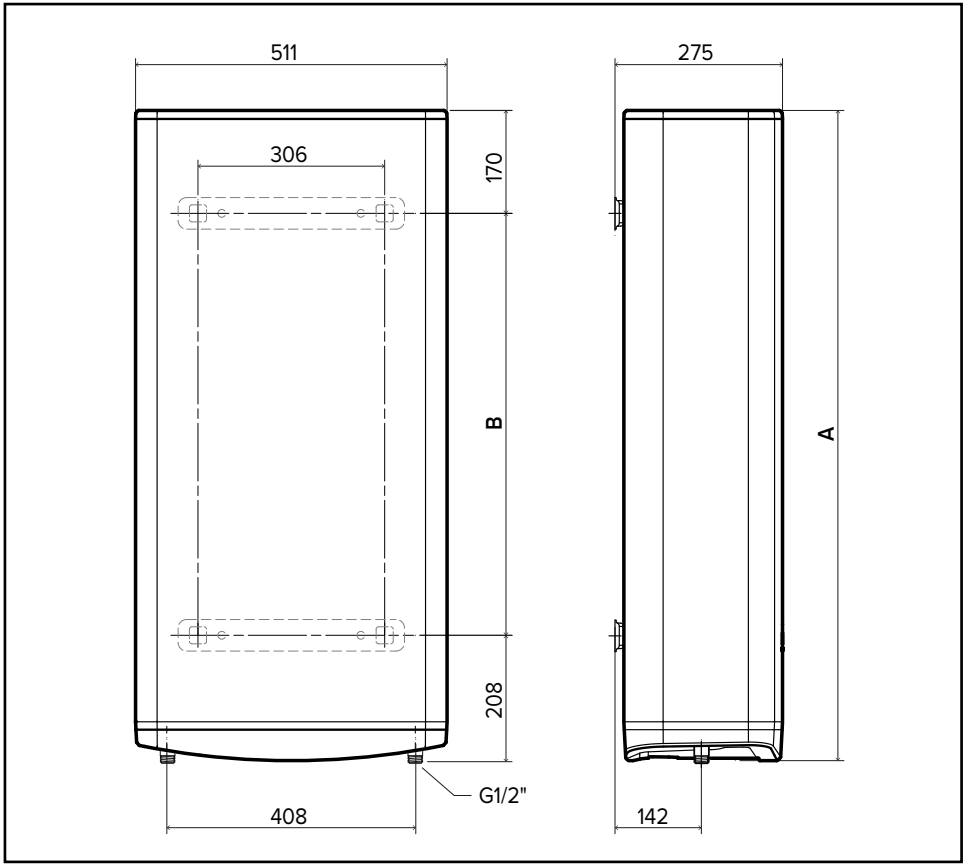
Symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči označuje, že na konci svojej životnosti by mal byť výrobok zlikvidovaný oddelene od bežného domového odpadu, musí byť zlikvidovaný v likvidačnom stredisku s vyhradenými zariadeniami pre elektrické a elektronické zariadenia, alebo sa musí odovzdať predajcovi pri kúpe nového, náhradného výrobku. Používateľ je zodpovedný za likvidáciu výrobku na konci jeho životnosti v príslušnom stredisku na likvidáciu odpadov. Centrum na likvidáciu odpadov (ktoré pomocou špeciálnych procesov spracovania a recyklácie účinne demontuje a zlikviduje spotrebič) pomáha chrániť životné prostredie recykláciou materiálu, z ktorého je výrobok vyrobený. Ďalšie informácie o systémoch likvidácie odpadu nájdete v miestnom stredisku pre likvidáciu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili





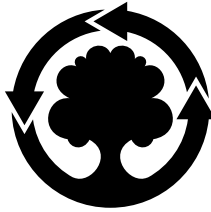






Model	A	B
VELIS 30	541	165
VELIS 50	781	405
VELIS 80	1071	695
VELIS 100	1256	880

Model	A	B
VELIS 30 Wi-Fi	557	165
VELIS 50 Wi-Fi	797	405
VELIS 80 Wi-Fi	1087	695
VELIS 100 Wi-Fi	1272	880



WE MAKE USE OF  
RECYCLED PAPER



**Ariston SpA**

Viale Aristide Merloni, 45  
60044 Fabriano (AN) Italy  
[ariston.com](http://ariston.com)

